

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

9 MAI 1973.

PROJET DE LOI

créant une rente en faveur des ressortissants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith et de La Calamine, qui ont servi dans l'armée allemande pendant la guerre 1914-1918 et sont devenus Belges en vertu du Traité de Versailles, et en faveur de leurs ayants cause.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans une proclamation du 11 janvier 1920, le général Bahia, Haut Commissaire royal, qui assumait à l'époque les pouvoirs exécutifs et législatifs dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, territoires allemands de 1815 jusqu'en 1920 et devenus territoires belges en vertu du Traité de Versailles, disait, en s'adressant aux ressortissants de ces cantons:

« ...

» Vous jouirez dès maintenant de votre qualité de Belges.

» ... »

Les ressortissants précités, qui ont combattu dans l'armée allemande pendant la campagne de 1914-1918, ont interprété cette proclamation comme une promesse formelle d'assimilation aux combattants de l'armée belge.

En fait, ils ont pu bénéficier, à l'instar des combattants de l'armée belge, et dans des conditions analogues, de pensions d'invalidité pour les blessures ou les affections subies dans les rangs de l'armée allemande ou en captivité, tandis que leurs ayants cause pouvaient bénéficier de pensions de veuve, d'orphelins et d'ascendants comme les ayants cause des combattants belges.

Par contre, ils n'ont pas obtenu les chevrons de front et les chevrons de captivité ainsi que les rentes afférentes à ces chevrons, qui ont été accordés aux combattants belges et à leurs ayants cause.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING: 1972-1973.

9 MEI 1973.

WETSONTWERP

tot instelling van een rente ten behoeve van de onderhorigen van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith en van Kelmis die tijdens de oorlog 1914-1918 in het Duitse leger gediend hebben en krachtens het Verdrag van Versailles Belg geworden zijn, en ten behoeve van hun rechtverkrijgenden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Generaal Balria, Koninklijk Hoogcommissaris, die desrijds de uitvoerende en wetgevende bevoegdheid uitoefende in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, die van 1815 tot 1920 tot Duitsland behoorden en krachtens het Verdrag van Versailles Belgisch grondgebied zijn geworden, verklaarde tijdens een proclamatie op 11 januari 1920 gericht tot de onderhorigen van deze kantons:

« ...

» Van dit ogenblik af zult U als Belgen worden behandeld.

» ... »

De voormelde onderhorigen die in het Duitse leger hebben gesrreden tijdens de veldtocht 1914-1918, hebben deze proclamatie beschouwd als een uitdrukkelijke belofte met de strijders van het Belgisch leger te worden gelijkgesteld.

In feite hebben zij, zoals de strijders van het Belgisch leger, onder gelijkaardige voorwaarden een invaliditeitspensioen kunnen bekomen wegens verwondingen of aandoeningen opgedaan in de rangen van het Duitse leger of in gevangenschap, terwijl hun rechtverkrijgenden een weduwen-, wezen- en ascendentenpensioen konden genieten zoals de rechtverkrijgenden van Belgische strijders,

Daarentegen hebben zij noch frontstrepen noch gevangenschapstrepen, en evenmin de aan deze strepen verbonden renten bekomen die aan de Belgische strijders en hun rechtverkrijgenden werden toegekend.

C'est cette omission que les groupements d'anciens combattants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith voudraient voir réparer.

Le groupe de travail "Victimes de guerre", composé des délégués du Comité de coordination des associations patriotiques et des représentants des ministères intéressés, a étudié la revendication formulée en faveur des anciens combattants de 1914-1918 des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith.

A la suite de son étude, il a proposé, non pas l'octroi de chevrons de front et des rentes y afférentes, mais bien la création d'une rente spéciale en faveur des intéressés, s'inspirant des principes et conditions d'octroi des rentes prévues pour la guerre 1940-1945.

Tel est l'objet du présent projet de loi.

Dans l'avis qu'il a émis sur ce projet, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet initial certaines modifications de forme. Celles-ci ont été réalisées, hormis cependant à l'article lor où le texte néerlandais a été mis en concordance avec le texte français.

Analyse des articles.

Article lor.

Cet article crée une rente viagère en faveur des anciens combattants de 1914-1918 des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith qui à l'époque faisaient partie de l'empire allemand, ainsi que de la commune de La Calamine, nom donné par la loi du 15 septembre 1919 à l'ancien territoire de Moresnet neutre passé sous souveraineté belge en vertu de l'article 32 du Traité de Versailles.

Il détermine le taux de cette rente. Celui-ci correspond au taux initial de base de la rente de 1940-1945, majoré de 8 p.c. (voir à ce sujet les commentaires de l'article 15). Il détermine également les périodes pouvant être supputées pour le calcul de la rente. Celles-ci sont obligatoirement comprises dans la période du lor août 1914 au 11 novembre 1918, c'est-à-dire à partir du premier jour de la guerre jusqu'à l'armistice.

Le texte initial néerlandais a été légèrement modifié, le libellé original «de tussen deze data vallende perioden» excluant les services rendus le 1^{er} août 1914 et le 11 novembre 1918, ce qui ne correspond pas à l'intention du Gouvernement.

Art. 2.

Cet article détermine les pièces justificatives à fournir à l'appui de la demande de rente.

L'examen des dossiers de pension d'invalidité, de ressortissants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, ou des dossiers de pension de leurs ayants cause, détenus par l'Administration des pensions, a permis à celle-ci de constater que dans un grand nombre de ces dossiers figuré soit le carnet militaire, soit un extrait de la matricule, documents qui permettraient l'octroi du droit à la rente et la détermination du montant de celle-ci, si une demande était introduite.

Les bénéficiaires éventuels de la présente loi, au nom desquels l'Administration des pensions détient un des dossiers

De oudstrijdersgroepcrijgen van de oormlde LILLOIS zouden willen dit verzuim wordt verholpen.

De werkgroep «Oorlogsslachtoffers» samengesteld uit aigeY<Ludig<:il van het Couturcornitc van de vaderlaud-licvnde vcreuigingen en l'an vcrtegenwoordigcrs van de bcrokkcn dcparrcmcn, heeft de gcstelde cis ten gunste van de oudstrijders 1914-1918 van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, bestudeerd.

Op grond van deze studie heeft de werkgroep voorgesreld, nict de fronrrcpcn en de eraan vcrbonden rcuren roe te kenucn, maar wel ten gunste van de betrokkenen een bijzondere rente in te stellen die op de beginselen en de toekenningsvoorwaarden van de oorlogsrenten 1940-1945 zou ge-sreund zijn.

Dit is de draagwijdte "an het onderhavig outwerp van wet.

In het door hem uitgebrachte advies sreld de Raad van Srarc voor in het oorspronkelijk onrwerp sommige vormwijzigingen aau te brengen. Deze werden uitgeoerd behalve evenwel die met betrekking tot artikel 1 waarvan de Nederlandse rekst in overeenstemming werd gebrachr met de Franse verste.

Ontleding der artikelen.

Artikel 1.

Dit artikel stelt een levenslange rente in ren gunste van de oudstrijders 1914-1918 van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, die destijds deel uirmaakten van het Duitse keizerrijk, evenals van de gemeente Kelmis, welke naam bij de wet van 15 september 1919 gegeven werd aan het vroegere «onzijdig Moresnet», dat krachtens artikel 32 van het Verdrag van Versailles onder Belgische soevereiniteit werd gesteld.

Het artikel bepaalt verder het bedrag van de rente, dat overeenstemt met het oorspronkelijke basisbedrag van de rente 1940-1945, verhoogd mer 8 pet. (zie in dit verband de toelichting bij artikel 15). Tevens worden de perioden vastgesteld die voor de berekening van de rente in aanmerking kunnen komen. Deze moeten in de tijdsruimte van 1 augustus 1914 tot 11 november 1918 gelegen zijn, d.w.z. vanaf de eerste dag van de oorlog tot aan de wapenstilstand.

De oorspronkelijke Nederlandse tekst werd enigszins gewijzigd, daar de originele uitdrukking «de tussen deze data vallende perioden» de diensttijd uitsluit welke op 1 augustus 1914 en op 11 november 1918 werd doorgebracht, wat niet overeenstemt met het inzicht van de Regering.

Art. 2.

Dit artikel schrijft voor welke bewijsstukken tot staving van de aanvraag tot het bekomen van de rente dienen te worden voorgelegd.

Het onderzoek van de invaliditeirspensioendossiers van de onderhorigen van de kantons Eupen, Malmédy, Sankt-Vith of van de pensioendossiers van hun rechtverkrijgenden, welke in het bezit van de Administratie der pensioenen zijn, heeft aangetoond dat in een groot aantal daarvan ofwel het militair zakboekje, ofwel het stamboekuitreksel aanwezig is, welke bescheiden het mogelijk zouden maken de toekenning van het recht op de rente en de vaststelling van het bedrag ervan te bepalen indien een aanvraag wordt ingediend.

De eventuele begunstigen van de onderhavige wet, van wie de Administratie der pensioenen der voormelde

précisés et qui ne pourraient produire le document d'appui de leur demande, peuvent donc néanmoins introduire celle-ci.

Il leur sera fait savoir si leur demande est justifiée ou non,

Art. 3.

Cet article ouvre le droit à une rente propre en faveur des veuves des ressortissants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith et de La Calamine visés à l'article 1^{er}, dans les conditions qu'il précise.

Il fait la distinction entre les veuves des militaires tués au combat ou décédés des suites de guerre au plus tard dans le délai d'un an à compter de leur retour dans leurs foyers et les veuves des combattants décédés postérieurement à cette date.

Art. 4.

Cet article détermine les trois conditions exigées pour l'ouverture du droit à la rente de la veuve.

Les délais dans lesquels le mariage postérieur au 1^{er} août 1914 doit avoir été contracté, sont repris de la législation qui règle actuellement le droit à pension des veuves de la guerre 1914-1918 mariées postérieurement au fait dommageable.

Ces délais peuvent aller jusqu'au 31 décembre 1934.

Art. 5, 6, 7 et 8.

Les articles 5, 6, 7 et 8 n'appellent aucun commentaire spécial. Ils contiennent des dispositions analogues à celles qui règlent les rentes de guerre 1940-1945.

Art. 9.

La rente de veuve est fixée à 216 francs pour chaque semestre pris en considération pour son calcul.

Ce taux correspond au taux initial de base de la rente de veuve 1940-1945, majoré de 8 p.c. (voir à ce sujet les commentaires de l'article 15).

Pour les veuves des combattants tués sur le champ de bataille, ou morts en captivité ou de suites des combats et de la captivité dans le délai d'un an à compter de leur rentrée dans leurs foyers, la rente est toujours calculée forfaitairement sur le maximum de 9 semestres et s'élève donc à 9X216 francs=1 944 francs.

Art. 10.

Cet article énumère les pièces destinées à justifier le droit à la rente de veuve ou d'orphelin. Il précise que les documents qui figureraient déjà dans les dossiers en possession de l'Administration ne doivent pas être fournis une seconde fois.

Art. 11.

Cet article détermine la date de prise de cours des demandes des rentes instituées par la présente loi, en tenant compte des multiples éléments à prendre en considération, à savoir la date de la publication de la loi, la date du décès du donataire, l'âge de la veuve, etc.

dossiers hérités en die geen bescheiden ter staving van hun aanvraag zouden kunnen voorleggen, kunnen deze dus niet worden indienend.

Hun zal worden medegedeeld of hun aanvraag verantwoord is of niet.

Art. 3.

Dit artikel opent onder de erin gescreide voorwaarden het recht op een eigen rente ter gunste van de weduwen van de in artikel 1 bedoelde onderhorigen van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith en van Kelmis.

Het maakt een onderscheid tussen de weduwen van de militairen die gesneveld zijn of aan de gevolgen van de oorlog uiterlijk een jaar na hun terugkeer in de haardsteden overleden zijn en de weduwen van de strijders die na deze datum zijn overleden.

Art. 4.

Dit artikel bepaalt de drie voorwaarden die voor de opening van het recht op de weduwenrente vereist zijn.

De termijnen waarin het na 1 augustus 1914 gesloten huwelijk moet zijn aangegaan, zijn overgenomen uit de wetgeving die thans het recht op pensioen regelt van de weduwen van de oorlog 1914-1918 die na het schadelijk feit getrouwd zijn.

Het huwelijk mag tot 31 december 1934 aangegaan zijn.

Art. 5, 6, 7 en 8.

De artikelen 5, 6, 7 en 8 vergen geen enkel bijzonder commentaar. Zij bevatten bepalingen welke overeenstemmen met die welke de oorlogsrenten 1940-1945 regelen.

Art. 9.

De weduwenrente wordt vastgesteld op 216 frank voor elk semester dat voor de berekening ervan in aanmerking wordt genomen.

Dit bedrag stemt overeen met het oorspronkelijke basisbedrag van de weduwenrente 1940-1945, verhoogd met 8 pct, (zie in dit verband de toelichting bij artikel 15).

Voor de weduwen van de strijders die gesneveld zijn of overleden zijn in gevangenschap of aan de gevolgen van de strijd of de gevangenschap uiterlijk een jaar na hun terugkeer in de haardsteden, wordt de rente sreeders forfaitair op het maximum van 9 semesters berekend en bedraagt dus 9X216 frank= 1944 frank.

Art. 10.

Dit artikel somt de bescheiden op die nodig zijn om het recht op de weduwen- of wezenrente te verantwoorden. Het legt er de nadruk op dat de bescheiden die zich reeds in de dossiers zouden bevinden welke in het bezit van de Administratie zijn, geen tweede maal moeten voorgelegd worden.

Art. 11.

Dit artikel bepaalt de ingangsdatum van de aanvragen tot het bekomen van de door deze wet ingestelde renten, rekening houdend met de menigvuldige gegevens die in aanmerking moeten worden genomen, t.w., de datum waarop de wet bekendgemaakt wordt, de datum van overlijden van de rechthebbende, de leeftijd van de weduwe, enz.

Il prévoir également une disposition destinée à éviter que la rente de veuve ou celle d'orphelin puisse être accordée pour une période pour laquelle un c rente a déjà été accordé, selon le cas, soit à l'ancien combattant lui-même ou à sa l'cuve.

Art. 12, 13 et 14,

Les articles 12, 13 et 14 relatifs à la justification envers la Cour des comptes, aux conditions de déchéance et aux modalités de paiement, n'appellent aucun commentaire spécial.

Art. 15.

Les montants des rentes de guerre sont actuellement liés aux fluctuations de l'indice des prix: à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation, notamment des pensions et rentes à charge du Trésor public.

Au moment où la mobilité de ces rentes a été établie, la loi précitée n'était pas encore en vigueur et les taux des rentes ont été rattachés à l'indice 137,50 de l'ancien index des prix de détail, index auquel à l'époque étaient liées les pensions de guerre conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail.

En vertu de la loi du 2 août 1971 précitée, les dépenses visées par cette loi ont été rattachées à l'indice-pivot 114,20 des prix à la consommation, telles qu'elles étaient établies au 1^{er} janvier 1971 sur base de la réglementation qui leur était applicable à cette date.

Au 1^{er} janvier 1971, les rentes étaient majorées d'une partie mobile égale à 8 p.c. de leur taux, par suite de leur liaison à l'indice des prix à la consommation, les majorations par suite de cette liaison se faisant cependant toujours conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960.

Le taux des rentes prévues par la présente loi correspond donc au taux de base initial des rentes de combattants de la guerre 1940-1945, majoré de 8 p.c., et est rattaché à l'indice-pivot 114,20 de l'indice des prix à la consommation.

Chaque fois qu'un nouvel indice-pivot est atteint, et ces indices-pivots sont les nombres appartenant à une série dont le premier est 114,20 et dont chacun des suivants est obtenu en multipliant le précédent par 1,02, le montant de la rente est majoré de 2 p.c.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

L. TINDEMANS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Cantons de l'Est et au Tourisme,*

G. SCHYNS.

Er wordt eveneens een bepaling in opgenomen die moet voorkomen dat er een weduwe of een rente wordt toegekend voor een periode voor welk er reeds, na afgelang van het geval, een rente wordt toegestaan hierbij aan de strijder zelf hierbij zijn weduwe.

Art. 12, 13 en 14.

De artikelen 12, 13 en 14 betreffen de verantwoording aan het Rekenhof, de redenen van verval en de betalingswijze en vergen geen enkel bijzonder commentaar.

Art. 15.

De bedragen van de oorlogsrenten zijn reeds gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig het bepaalde in de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij onder meer de pensioenen en de renten, ten laste van de Openbare Schatkist, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Daar op het ogenblik dat de aanpassing van deze renten aan de levensduurte werd ingesteld, de voormelde wet nog niet van kracht was, werden deze bedragen gekoppeld aan het indexcijfer 137,50 der kleinhandelsprijzen waaraan toen de oorlogspensioenen waren gekoppeld overeenkomstig het bepaalde in de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende reeksen van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Krachtens de voormelde wet van 2 augustus 1971 werden de door deze wet bedoelde uitgaven, zoals zij werden vastgesteld op 1 januari 1971 op grond van de reglementering die er op die datum op toepasselijk was, gekoppeld aan de spilindex 114,20 der consumptieprijzen.

Op 1 januari 1971 werden de renten verhoogd met een veranderlijk gedeelte gelijk aan 8 pct., ten gevolge van de koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen, alhoewel de verhogingen ingevolge deze koppeling nog steeds werden toegepast overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1960.

Het bedrag van de door deze wet ingestelde renten stemt dus overeen met het oorspronkelijke basisbedrag van de strijdersrenten van de oorlog 1940-1945, verhoogd met 8 pct., en wordt gekoppeld aan de spilindex 114,20 van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Iedere maal dat een nieuwe spilindex wordt bereikt, en deze spilindexen zijn de getallen behorend tot een reeks waarvan het eerste 114,20 is en elk van de volgende bekomen wordt door het voorgaande te vermenigvuldigen met 1,02, wordt het bedrag van de rente met 2 pct. verhoogd.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

L. TINDEMANS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

*De Staatssecretaris
voor de Oostkantons en het Toerisme,*

G. SCHYNS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

1. < Conseil d'Etat, section de législation, première chambre civile, vici-trous, saisi par le Vice-Premier Ministre et par le Secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au Vice-Premier Ministre, le 12 juillet 1972, d'une demande d'avis "H lin projet de loi "erl"ant une rente en laveur des ressortissants des courons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith et de L Calamine, qui ont servi dans l'armée allemande pendant la guerre 1914-1918, et en faveur de leurs parents cause ", a donné le 27 juillet 1972 l'avis suivant:

Article 1°.

Au § 2, alinéa 2) il doit lire « sc surmt en r ces deux dates », p.H souci de concordance avec le texte ncr lund.ris.

Article 3.

L'article 3 distingue deux catégories de veuves:

1° celles dont l'époux, décédé durant les hostilités ou peu après, n'a pas bénéficié de la rente;

2° celles dont l'époux a bénéficié de la rente. Puisque le droit de la veuve existe dans ce dernier cas, il faut que la rente du défunt ait été calculée sur la base de quatre semestres au moins.

Au 1°, le projet ne fait pas mention de l'aggravation de la maladie, comme il est cependant habituel en ces matières. Suivant le fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement est cependant de prendre également en considération le décès par suite de l'aggravation d'une affection préexistante.

Quoique l'article 39, SI°, 1°, de la loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé, ne fasse pas davantage mention de l'aggravation, il serait préférable, comme en matière de pensions militaires et de pensions de réparation, et en vue d'écarter toute possibilité de contestation, de prévoir également l'aggravation de l'affection antérieure au service, en écrivant « ... à la suite de blessures ou de maladies contractées ou aggravées dans l'exercice ... ».

Article 4.

Suivant les déclarations du fonctionnaire délégué, par les mots « dans les conditions déterminées par l'article 13, II, des lois coordonnées sur les pensions militaires », le Gouvernement entend seulement les conditions de date et de durée du mariage ainsi que d'âge du conjoint, à l'exclusion des conditions formulées sous a et b de l'article 13, II, relatives au bénéfice d'une pension d'invalidité et à la preuve d'origine de la maladie et du décès.

Le texte devrait être modifié en conséquence.

Il est proposé en outre de rédiger comme suit la finale du 2° de l'alinéa 1°: « ou dans les conditions déterminées par l'article 13, II, des lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923, modifié par la loi du 8 juillet 1970 ».

Article 7.

Se/on le fonctionnaire délégué, interrogé à ce sujet, les mots « physiquement incapable, dont il est fait usage au SI°, alinéa 2, de cet article, sont employés dans un sens général et visent tout autant l'aptitude mentale que l'aptitude physique. Cette même portée générale est d'ailleurs attachée aux mots « enfants physiquement incapables » figurant à l'article 27, § J, des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Cet alinéa serait mieux rédigé comme suit:

« La rente est accordée sans limite d'âge à l'enfant qui est physiquement incapable, dès avant l'âge de 18 ans, de pourvoir à sa subsistance ».

Article 8.

Au § 2, les mots « personnes susceptibles d'ouvrir des droits à la rente » devraient être remplacés par les mots « personnes visées à l'article 1°, SI° ».

ADVIES VAN DE HAAD VAN STATE.

De R.t., I van Srac, afdeling wetgeving, eerste afdeling, de 12° juli 1971 door de Vice-Eerste Minister en door de Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de Vice-Eerste Minister, verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet tot inschrijving van een rente in behoeve van de oudstrijders van de kanton-, Eupen, Malmédy en Sankt-Vith en van Kalmis die tijdens de oorlog 1914-1918 in het Duitse leger gediend hebben, en tot behoeve van hun rechterskrijgenden, heeft de 27° juli 1972 hier volgende advies gegeven:

Artikel 1.

Onder § 2, tweede lid, schrijft men in de Franse tekst "se situant entre ces deux dates", terwijl van de overeenstemming met de Nederlandse versie.

Artikel 3.

In artikel 3 worden twee categorieën van weduwen onderscheiden:

1° weduwen wier tijdens of kort na de vijandelikheden overleden man de rente niet heeft genoten;

2° weduwen wier man de rente wel heeft genoten. Opdat zij in dit geval recht kunnen hebben meer de rente van de overledene berekend zijn geweest op basis van ten minste vier semesters.

Onder 1° heeft het ontwerp het niet over de verergering van de ziekte, zoals in deze aangelegenheid te doen gebruikelijk is, Volgens de gemachtigde ambtenaar is de bedoeling van de Regering wel degelijk, dat ook overlijden ten gevolge van verergering van een vooraf bestaande kwaal in aanmerking wordt genomen.

Al naar de verergering evenmin ter sprake in artikel 39, § 1, 1°, van de wet van 8 juli 1970, tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, dat tot voorbeeld van het ontwerp gediend heeft, het verdient toch aanbeveling elke kans op betwisting de pas af te snijden en, zoals inzake militaire pensioenen en vergoedingspensioenen, ook de verergering van een vóór de dienst bestaande kwaal in aanmerking te nemen. Men schrijft dan: « ... verwondingen of ziekten, opgedaan of verergerd bij ... ».

Artikel 4.

Naar de gemachtigde ambtenaar heeft verklaard, verslaat de Regering onder "voorwaarden omschreven in artikel 13, II, van de samengevoegde wetten op de militaire pensioenen" alleen de voorwaarden betreffende datum en duur van het huwelijk en ook betreffende de leeftijd van de echtgenoot, doch niet de onder a en b van artikel 13, II, gestelde voorwaarden betreffende het genot van een invaliditeitspensioen en het bewijs van oorsprong van ziekte en overlijden.

De rekr 7.00 dienovereenkomstig moeten worden gewijzigd,

Voorgesteld wordt, het slot van het eerste lid, 2°, als volgt te redigeren: « ... of onder de voorwaarden, bepaald in artikel 13, II, van de op 11 augustus 1923 gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen, gewijzigd bij de wet van 8 juli 1970 ».

Artikel 7.

Volgens de gemachtigde ambtenaar worden de woorden « lichamelijke onbekwaam » in § 2, tweede lid, van dit artikel in een algemene betekenis gebruikt: ze slaan zowel op geestelijke als op lichamelijke onbekwaamheid. Die algemene betekenis wordt trouwens ook gehecht aan de woorden « kind dat, », lichamen onbekwaam is » in artikel 27, § 3, van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen,

Als tekst voor dit lid wordt voorgesteld:

« De rente wordt zonder inachtneming van een leeftijdsgrens toegerekend aan het kind dat reeds vóór de leeftijd van achttien jaar lichamen onbekwaam is of zijn bestaan te voorzien ».

Artikel 8.

Onder § 2 vervangt men de woorden "personen die het recht op de rente kunnen openen" door "personen bedoeld in artikel 1, § 1".

Article II.

A l' § 4, il est proposé, à la sixième ligne, de faire précéder le mot «*rente*» du mot «*fin*» afin d'éviter toute équivoque.

La chambre était composée de:

MM.:

G. HOLOYE, *président de chambre*,
G. VAN BUNNEN,
J. MASQUELIN, *conseillers d'Etat*,
G. ARONSTEIN,
F. RIGAUX, *assesseurs de la section de législation*,

M^{me}:

J. TRUYENS, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. P. HAESAERT, premier auditeur.

Le Greffier,
(s.) J. TRUYENS.

Le Président,
(s.) G. HOLOYE.

Artikel 11.

Onder § 4 schrijft men op de vijfde regel duidelijk het volgende: "deze *rente* in plaats van *fin*".

De kamer was samengesteld uit:

de Heren:

G. HO LOYE, *kamcrucorzitter*,
G. VAN BUNNEN,
J. MASQUELIN, *staatsraden*,
G. ARONSTEIN,
F. RIGAUX, *bijzitters van de afdeling wetgeving*,

Mevrouw:

J. TRUYENS, *grijsier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uingebracht door de H. J. P. HAESAERT, eerste auditeur.

De Grijsier,
(get.) J. TRUYENS.

De Voorzitter,
(get.) G. HOLOYE.

PROJET DE LOI

BAIJDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Cantons de l'Est et au Tourisme,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, Notre Secrétaire d'Etat au Budget et Notre Secrétaire d'Etat aux Cantons de l'Est et au Tourisme sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}.

§ 1^{er}. Il est institué une rente viagère en faveur des ressortissants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith et de La Calamine, qui ont participé à la guerre de 1914-1918 dans les rangs de l'armée allemande pendant au moins six mois et qui sont devenus Belges en vertu du Traité de Versailles.

§ 2. Cette rente est proportionnelle au temps pendant lequel les intéressés ont servi dans cette armée au cours de la période du 1^{er} août 1914 au 11 novembre 1918.

Les périodes d'hospitalisation et de captivité se situant dans les limites précitées sont considérées comme temps de service.

§ 3. Le taux annuel de la rente est fixé à 540 francs par semestre compris dans le temps prévu au § 2.

En cas d'interruption, le semestre se compte par mois de trente jours.

Toutefois, lorsque le minimum de six mois est acquis, la période restante après la division en semestres entiers est comptée pour un semestre si elle comprend au moins nonante jours.

Art. 2.

La rente prévue à l'article 1^{er} est octroyée à la personne qui en fait la demande au Ministre qui a les pensions militaires dans ses attributions, en produisant à l'appui, soit son carnet militaire ou un extrait de la matricule ou une copie certifiée conforme de ceux-ci, soit tout document officiel établissant la période à prendre en considération pour l'octroi de la rente.

En aucun cas, la preuve testimoniale ne pourra être admise.

Les temps à supputer sont établis sur la base des périodes fixées par ces documents.

WETSONTWERP

BOIJDEWIJN, KANINE NEK BELGFN,

Amt allen die 1111 zijn (1) bierna luezcil zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en van Onze Staatssecretaris voor de Oostkantons en het Toerisme,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Onze Staatssecretaris voor Begroting en Onze Staatssecretaris voor de Oostkantons en het Toerisme zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.

§ 1. Er wordt een levenslange rente ingesteld ten behoeve van de onderhorigen van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith en van Kelmis die gedurende ten minste zes maand in de rangen van het Duitse leger aan de oorlog 1914-1918 deelgenomen hebben en krachtens het Verdrag van Versailles Belg geworden zijn.

§ 2. Deze rente is evenredig aan de tijd gedurende welke de betrokkenen in dat leger gediend hebben tijdens de periode van 1 augustus 1914 tot 11 november 1918.

De in die tijdsruimte vallende perioden van hospitalisatie en gevangenschap worden als diensttijd beschouwd.

§ 3. Het jaarlijks bedrag van de rente wordt bepaald op 540 frank per semester dat begrepen is in de bij § 2 bedoelde tijd.

In geval van onderbreking wordt het semester per maand van dertig dagen berekend.

Wanneer het minimum van zes maanden bereikt is, wordt de periode die na verdeling in gehele semesters overblijft, nochtans voor een semester gerekend, indien zij ten minste negentig dagen telt.

Art. 2.

De in artikel 1 bedoelde rente wordt toegekend aan degene die hiertoe een aanvraag richt aan de Minister die de militaire pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, en tot sraging, naar gelang van het geval, voorlegt hetzij zijn militaire zakboekje of een stamboekuitreksel of een voor eensluidend verklaard afschrift van deze documenten, hetzij om het even welk officieel stuk waarin de periode bepaald wordt die voor de toekenning van de rente in aanmerking komt.

In geen enkel geval wordt het bewijs door geruigen aanvaard.

De aan te rekenen tijd wordt bepaald op grond van de perioden, door deze documenten vastgesteld.

1:1 pro.] ucuou des docuillcmts précités n'est pas requise lorsqu'il figurcnc déjà au dossier ouvert par l'Adrnin istrnt iou des J/L'ISiollS; la suite d'une dcunclc de pension d'invalidité de l'inrér,cssé.

Art. 3.

Il est également institué une l'cntc viagère en Faveur :

1° des veuves des personnes visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, dont le mari est décédé au cours de la guerre 1914-1918 ou dans un délai d'un an à compter de la rentrée dans ses foyers à la suite de blessures ou de maladies contractées ou aggravées dans l'exercice du devoir militaire ou en captivité;

2° des veuves des mêmes personnes dont le mari a bénéficié d'une rente prévue à l'article 1^{er}, calculée sur la base de quatre semestres au moins, ou était susceptible de bénéficier d'une telle rente.

Art. 4.

Les veuves peuvent obtenir la rente prévue à l'article 3, à condition:

1° qu'elles aient atteint l'âge de 55 ans;

2° que le mariage avec le militaire ait été contracté avant le 1^{er} août 1914 ou dans les conditions de date de mariage déterminées par l'article 13, II, des lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923;

3° que le mariage ait duré un an au 11100ns,

La condition de durée de mariage n'est toutefois pas requise pour les veuves visées à l'article 3, 1°.

Art. 5.

Les veuves remariées, les veuves séparées de corps à la requête du mari ainsi que les femmes divorcées, ne peuvent prétendre à la rente.

La rente de la veuve qui contracte un nouveau mariage est supprimée définitivement à partir du premier jour du trimestre qui suit le remariage.

Art. 6.

La rente est attribuée aux enfants légitimes, légitimés ou naturels reconnus des personnes visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}:

1° dont la veuve vient à décéder après avoir obtenu la rente;

2° dont la veuve vient à décéder avant d'avoir atteint l'âge de 55 ans ou qui, ayant atteint cet âge, n'a pas fait valoir ses droits à la rente;

3° dont la veuve vient à perdre le droit à la rente par application de l'article 5;

4° dont la veuve s'est vu refuser le droit à la rente ou en a été déchue par application de l'article 13.

De voorlegging van voormeldc documcncn wordr niet vereist wanneer deze zich l'lcds bevinden in het dossier drr door de Administratie der pensioenen werd gecpcnd ingevolge rrru uauvra ag vuuwgc de betrokken tot her bck omen van ecu inv.lidir.-itspcnsioen.

An. J.

Er wordr revens ecu levenslange rente ingcsrcld teri voordele van:

1. de weduwen van de bij artikel 1, § 1, bedoelde personen wier echtgenoot overleden is tijdens de oorlog 1914-1918 of binnen de rcrrnijn van een jaar te rekenen van de datum van terugkeer in zijn haardstedc ten gevolge van verwondingen of ziekten, opgedaan of verergerd bij het volbrengen van Je militaire plicht of in gcvangenschap,

2° de weduwen van diezelfde personen wier echrgcnoot een bij artikel 1 bedoelde rente genoteu heeft, welke op grond van ren minsr vier semesters was berekend of die een dergelijke rente had kunnen genieten.

Art.4.

De weduwen kunnen de bij artikel 3 bedoelde rente bekomen op voorwaarde:

1° dat zij de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt,

2° dat het huwelijk met de militair werd aangegaan vóór 1 augustus 1914, of onder de voorwaarden betreffende de datum van huwelijk bepaald in artikel 13, II, van de op 11 augustus 1923 gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen;

3° dat het huwelijk ten minste een jaar geduurd heeft.

De voorwaarde van duur van het huwelijk wordt evenwel niet gesteld voor de bij artikel 3, 1°, bedoelde weduwen.

Art. 5.

De hertrouwde weduwen, de op eis van de echrgcnoot van tafel en bed gescheiden weduwen, alsmede de uit de echt gescheiden vrouwen kunnen op de rente geen aanspraak maken.

De rente van de hertrouwende weduwe wordt definitief afgeschaf vanaf de eerste dag van het kwartaal volgend op het nieuw huwelijk.

Art.6.

De rente wordr toegekend aan de wettige, gewettigde of erkende natuurlijke kinderen van de in artikel 1, § 1, bedoelde personen:

1° wier weduwe komt te overlijden na de rente te hebben bekomen;

2° wier weduwe komt te overlijden vooraleer de leeftijd van 55 jaar te hebben bereikt of, na deze leeftijd te hebben bereikt, haar recht op de rente niet heeft laten gelden;

3° wier weduwe het recht op de rente verliest krachtens artikel 5;

4° aan wier weduwe het recht op de rente werd geweigerd of wier weduwe van dit recht vervallen werd verklaard krachtens artikel 13.

Art. 7.

§ 1^{er}. La rente est accordée conjointement au; orphelins 'lui n'out pas atteint l'âge de 18 ans et est payée jlls'lu' cc 'IUC II' plus jeune d'eutre eux ait atteint cet âge.

LI rente est accordée sans limite d'âge .1 l'enfant "lui est physiquement incapable, dès avant l'âge dl' 18 ans, de pourvoir ó sa subsistance.

§ 2. S'il existe, soit des enfants issus de différents mariages, soit à côté d'enfants légitimes ou légitimés, des enfants naturels reconnus, LI rente est répartie également entre les différentes branches,

Dans ce cas, les enfants naturels reconnus sont réputés former une seule branche.

Art. 8.

§ 1^{er}. La rente est accordée à l'épouse ou aux enfants légitimes, légitimés ou naturels reconnus des disparus, à condition que cette disparition se soit produite au cours d'un combat, d'un bombardement ou de tout autre événement, dû à l'état de guerre et pour alitant qu'elle soit imputable au service ou à la captivité.

§ 2. La rente peut être octroyée à l'épouse ou aux enfants légitimes, légitimés ou naturels reconnus des personnes visées it l'article 1^{er}, § 1^{er}, qui ont fait l'objet d'un jugement de déclaration d'absence,

Eventuellement, il est mis fin au paiement de la rente à partir du premier jour du trimestre suivant la date à laquelle l'absent réparaît ou à laquelle son existence est prouvée.

Dans ce cas, le paiement de la rente qui avait été suspendu par suite de l'absence, est repris it cette même date, sans rappel pour les quartiers échus.

Art. 9.

La rente est fixée:

1^{er} à 1944 francs par an dans les cas où le militaire est décédé dans les circonstances prévues il l'article 3, 1^{er};

2^o dans tous les autres cas, à 216 francs par an pour chaque semestre susceptible d'être pris en considération pour l'octroi de la rente.

Art. 10.

§ 1^{er}. La rente prévue en faveur de la veuve et des orphelins ou dans les cas assimilés, est accordée à la personne qui en fait la demande au Ministre qui a les pensions militaires dans ses attributions.

§ 2. La qualité d'ayant droit doit, suivant le cas, résulter de l'une ou de plusieurs pièces reprises ci-après:

1^o la décision reconnaissant le droit à une pension de veuve ou d'orphelin de la guerre 1914-1918;

2^o les documents prévus à l'article 2;

3^o un extrait d'acte de naissance;

Art. 7.

§ 1. De rente wordt gecollectie a. l. l. le WCZ'n die de leeftijd van 18 jaar niet hebben bereikt en wordt belald tot w. m. u. c. de jong. t. c. onder lien deze l. c. f. r. j. d. zal hebben bereikt.

De rente wordt zonder inachtneming van e. u. l. c. f. r. j. d. s. r. n. s. toegekend nan het kiud dar recels v. o. o. de l. c. f. t. j. d. van 18 jaar lich amclijk onbckwaam is in zijn bestaan te voor zicn,

§ 2. Zijn er, htzj uit verschillende huwelijken gcsproten kindcrn, htzj naast wettige of gcwettigde eveneens crkncdc natuu rijke kinderen, dan wordt de rente gelijk vcrdclcd tussen de verschillende rakken.

In dit geval worden de erkende n. u. r. u. r. l. j. k. c. kindcrn gc. icht samen ~~en~~ rak te vorruen.

Art. 8.

§ 1. De rente wordt verlcend aan de echrgenotc of aan de wcttigc, gewcttigde of erkende natuurlijke kinderen van de vermisten, mits de verdwijning zich heeft voorgedaan tijdens een gevecht, een bombardement of orn het even welke andere aan clc oorlogsstaat te wijten gebcurtnis en voor zover zij toe te schriygn is aan de dienst of nan de gevangenschap.

§ 2. De rente mag worden toegekend aan de cchtgenote of aan de wettige, gewettigde of erkende natuurlijke kinderen van de personen bedoeld in artikel 1, § 1, en ten aanzien van wie een vonnis van verklaring van afwezigheid is uitgesproken,

Eventueel wordt aan de beraling van de rente een einde gemaakt vanaf de eerste dag van het kwartaal volgend op de datum waarop de afwezige terugkomt of waarop het bewijs van zijn bestaan wordt geleverd.

In dit geval wordt de betaling van de rente die ingevolge de afwezigheid werd geschorst op diezelfde datum hervat zonder dar de vervallen termijnen kunnen worden nagevorderd.

Art. 9.

De rente wordt vnstgesteld :

1^o op 1 944 frank per jaar in de gevallen waarin de militait is overleden in de bij artikel 3, 1^o, bepaalde omstandigheden;

2^o in alle andere gevallen, op 216 frank per jaar voor elk semester dar voor de toekenning van de rente in aanmerking kan genomen worden.

Art. 10.

§ 1. De rente, ingesteld ten behoeve van de weduwe en de wezen of in de daarmede gelijkgestelde gevallen, wordt roegekend aan degene die hieroe een aanvraag richt aan de Minister die de militaire pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft.

§ 2. De hoedanigheid van rechthebbende moet, naar gelang van her geval, blijken uit ~~cc~~ of meer bescheiden hierna vermeld:

1^o de beslissing waarbij het recht op een weduwen- of wezenpensioen van de oorlog 1914-1918 wordt erkend,

2^o de documenten voorgeschreven bij artikel 2;

3^o een uittreksel van de akte van geboorte;

4° un extrait d'acte de mariage;
— un extrait d'acte de décès.

La production des documents précités n'est pas requise lorsqu'ils figurent déjà au dossier ouvert à la suite soit d'une demande de pension d'invalidité, de veuve ou d'orphelin, soit d'une demande de la rente prévue à l'article 1°.

Art. 10.

§ 1°. La rente instituée en faveur du combattant prend cours:

- le 1^{er} janvier 1972 pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi;
- le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans tous les autres cas.

§ 2. La rente instituée en faveur de la veuve prend cours:

1° pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi:

a) lorsque le décès du donnant droit se situe avant le 1^{er} janvier 1972:

- au 1^{er} janvier 1972 pour la veuve qui a atteint l'âge de 55 ans à cette date;
- au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 55 ans pour celle qui parvient à cet âge entre le 31 décembre 1971 et la date de la publication de la présente loi;

b) lorsque le décès du donnant droit se situe après le 31 décembre 1971 et avant la date de la publication de la présente loi:

- au premier jour du mois qui suit celui du décès du donnant droit pour la veuve qui, au moment de ce décès, a atteint l'âge de 55 ans;
- au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 55 ans pour celle qui parvient à cet âge postérieurement au décès du donnant droit;

2° au premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande dans tous les autres cas, sans préjudice de la condition d'âge imposée à l'article 4, condition qui s'apprécie au premier jour du mois qui suit la date anniversaire.

§ 3. La rente en faveur des orphelins prend cours:

1° pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi:

- au 1^{er} janvier 1972 pour autant que les conditions prévues pour l'octroi de la rente soient remplies à cette date;
- au premier jour du mois qui suit la date à laquelle ces conditions sont remplies si cette date se situe entre le 31 décembre 1971 et la date de la publication de la présente loi;

2° au premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans tous les autres cas.

§ 4. Lorsque sur base de la présente loi, une rente a été payée pour le trimestre au cours duquel se place le décès donnant lieu à la rente de veuve ou à celle d'orphelin, cette dernière rente ne peut prendre cours avant le premier jour du trimestre suivant.

4° een uittreksel van de akte van huwelijk;

5° een uittreksel van de akte van overlijden.

De voorlegging van voormelde documenten wordt niet vereist wanneer deze zich reeds bevinden in het dossier dat werd geopend ingevolge een aanvraag tot het bekomen, hetzij van een invaliditeits-, een weduwen- of een wezenpensioen, hetzij van de bij artikel 1 ingestelde rente.

Aft. 11.

§ 1. De rente ingesreld ten behoeve van de strijder gaat in:

— op 1 januari 1972, voor zover de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden volgend op de bekendmaking van deze wet;

— op de eerste dag van de maand die volgt op die van de indiening van de aanvraag, in alle andere gevallen.

§ 2. De rente ingesreld ten behoeve van de weduwe gaat in:

1° voor zover de aanvraag binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet wordt ingediend:

a) indien het overlijden van de rechtgever vóór 1 januari 1972 heeft plaatsgehad:

- op 1 januari 1972 voor de weduwe die op deze datum de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt;
- op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin zij 55 jaar geworden is, voor de weduwe die deze leeftijd bereikt tussen 31 december 1971 en de datum van de bekendmaking van deze wet;

b) indien het overlijden van de rechtgever heeft plaatsgehad na 31 december 1971 en vóór de datum van de bekendmaking van deze wet:

- op de eerste dag van de maand die volgt op die van het overlijden van de rechtgever, voor de weduwe die op het ogenblik van dit overlijden de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt;
- op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin zij 55 jaar geworden is, voor haar die deze leeftijd bereikt na het overlijden van de rechtgever;

2° de eerste dag van de maand die volgt op die van de indiening van de aanvraag in al de andere gevallen, onverminderd de in artikel 4 gestelde leeftijdsvoorwaarde, die beoordeeld wordt op de eerste dag van de maand die op de verjaardag volgt.

§ 3. De rente ten behoeve van de wezen gaat in:

1° voor zover de aanvraag binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet wordt ingediend:

- op 1 januari 1972, voor zover de voorwaarden van toekenning van de rente vervuld zijn op deze datum;
- op de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop die voorwaarden vervuld zijn, indien deze datum ligt tussen 31 december 1971 en de datum van de bekendmaking van deze wet;

2° op de eerste dag van de maand die volgt op die van de indiening van de aanvraag, in al de andere gevallen.

§ 4. Indien op grond van deze wet een rente betaald werd voor het kwartaal tijdens hetwelk het overlijden heeft plaatsgehad dat tot de weduwen- of wezenrente aanleiding geeft, kan deze laatste rente niet ingaan vóór de eerste dag van het volgende kwartaal.

Art. 12.

Le droit à la rente est justifiée envers la Cour des comptes au moyen de bordereaux appuyés des documents prévus aux articles 2 et 10.

Art. 13.

La rente est soumise aux conditions de suspension, de refus et de déchéance, y compris celles par suite d'indignité, applicables aux pensions militaires.

Art. 14.

Le paiement des rentes est assuré par la Caisse nationale des pensions de la guerre, suivant les modalités de paiement, d'incessibilité et d'insaisissabilité qui régissent les pensions militaires.

La rente est payée anticipativement par trimestre. Elle est acquise par mois; toutefois, le terme entier demeure acquis si le paiement a été effectué.

Art. 15.

Les montants des rentes instituées par la présente loi sont liés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation conformément à la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Ils sont rattachés à l'indice-pivot 114,20 de l'indice des prix à la consommation.

Donné à Motril, le 23 avril 1973.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

L. TINDEMANS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

*Le Secrétaire d'Etat
al/X Cantons de l'Est et au Tourisme,*

G. SCHYNS.

Art. 12.

Het recht op de rente wordt gecnovent hier Rekenhof gLTechno oigdig door middel van hordcrllen, gestlofd door at documcuten wutl,at sprnke in de artikelen 2 en 10.

Art. 13.

De rente is onderworpen aan de voorwaarden van schorsing, weigering en verval, met inbegrip van die ingevolge onwurdigheid, welke van toepassing zijn op de militaire pensioenen.

Art. 14.

De uitbetaling van de renten geschiedt door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen overeenkomstig de regelen betreffende uitbetaling, onafstaanbaarheid en onvatbaarheid voor beslag, die voor de militaire pensioenen golden.

De rente wordt vooraf en per kalenderwarraal betaald. Zij wordt verworven per maand; de volle termijn blijft evenwel verworven, indien de uitbetaling geschiedt is.

Art. 15.

De bedragen van de door deze wet ingestelde renten worden gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Zij worden gekoppeld aan de spilindex 114,20 van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Gegeven te Motril, 23 april 1973.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE;

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

L. TINDEMANS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

*De Staatssecretaris
voor de Oostkantons en het Toerisme,*

G. SCHYNS.